



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1994/819
12 July 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СИТУАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ ЗАПАДНОЙ САХАРЫ

Доклад Генерального секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется Совету Безопасности в соответствии с резолюцией 907 (1994) Совета от 29 марта 1994 года. Он состоит из шести основных разделов. Разделы II и III содержат информацию о военном компоненте и компоненте гражданской полиции Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС), дополняющую информацию, включенную в мои доклады от 10 и 21 марта 1994 года (S/1994/283 и Add.1 и Add.1/Corr.1). В разделах IV и V охвачены все другие события, происшедшие с тех пор. В разделе VI изложены мои замечания и рекомендации.

II. ВОЕННЫЕ АСПЕКТЫ

2. По состоянию на 30 июня 1994 года военный компонент МООНРЗС, возглавляемый командующим силами бригадным генералом Андре Ван Бэленом (Бельгия), насчитывал 242 человека, включая 223 военных наблюдателя и 19 военнослужащих из числа вспомогательного персонала:

а) военные наблюдатели и штабной персонал:

Аргентина	4
Австрия	4
Бангладеш	7
Бельгия	1
Китай	20
Египет	9
Франция	30
Гана	4
Греция	1
Гвинея	1
Гондурас	14

Италия	6
Кения	10
Малайзия	6
Нигерия	1
Пакистан	4
Польша	2
Российская Федерация	27
Швейцария	1
Тунис	9
Уругвай	15
Соединенные Штаты Америки	29
Венесуэла	<u>9</u>
Итого	<u>223</u>

b) вспомогательный военный персонал:

i)	управление движением: Гондурас	2
ii)	медицинское подразделение: Швейцария	9
iii)	канцелярские специалисты: Гана	<u>8</u>
	Итого	<u>18</u>
	Всего	<u>242</u>

3. До выполнения условий, необходимых для обеспечения начала переходного периода в соответствии с планом урегулирования (S/21360 и S/22464 и Corr.1), военный мандат МООНРЗС по-прежнему предусматривает лишь наблюдение и контроль за соблюдением прекращения огня. Поэтому в состав военного компонента МООНРЗС по-прежнему входят лишь военные наблюдатели и необходимый вспомогательный военный персонал.

4. Обе стороны продолжали соблюдать режим прекращения огня, действующий с 6 сентября 1991 года. В течение отчетного периода было отмечено лишь одно нарушение прекращения огня, связанное с несанкционированными передвижениями автоколонны марокканской королевской армии.

5. В отчетный период во время патрулирования в подсекторе Махбас пострадал военный наблюдатель из Уругвая, машина которого подорвалась на mine. В настоящее время проводится расследование.

6. В моем докладе от 10 марта 1994 года я информировал Совет Безопасности о том, что правительства Австралии, Канады и Швейцарии, предоставившие, соответственно, подразделение связи, группу управления движением и медицинское подразделение, уведомили меня о том, что они намерены вывести эти подразделения из состава МООНРЗС в мае-июне 1994 года. Кроме того, правительство Канады сообщило о том, что оно планирует вывести в эти же сроки своих военных наблюдателей. Я информировал Совет Безопасности о том, что ряду государств-членов была направлена просьба выделить подразделения взамен выводимых, и я с удовлетворением

сообщаю, что необходимые меры в связи с заменой этих вспомогательных подразделений были приняты.

7. Австралийское подразделение связи было выведено из состава Миссии 20 мая 1994 года. Выполнение функций связи в рамках контингента взяли на себя военные наблюдатели. В этих целях в распоряжение МООНРЗС было направлено еще девять военных наблюдателей.

8. Хотя ббльшая часть личного состава швейцарского медицинского подразделения была выведена из состава Миссии 18 июня 1994 года, правительство Швейцарии приняло решение сохранить в составе Миссии до прибытия нового медицинского подразделения небольшую медицинскую группу в составе 10 человек. Развертывание нового подразделения, которое выделит Республика Корея, планируется начать в середине августа 1994 года.

9. Канадский контингент был выведен из состава Миссии 29 июня 1994 года. Канадское подразделение управления движением заменяется гражданским персоналом. Группе управления движением приданы также два гондурасских военнослужащих.

10. После начала предусмотренного в плане урегулирования переходного периода необходимо будет заменить группы связи и управления движением МООНРЗС соответствующими вспомогательными воинскими подразделениями полного состава.

III. ГРАЖДАНСКАЯ ПОЛИЦИЯ

11. В течение отчетного периода не произошло никаких изменений ни в численности, ни в составе гражданской полиции. Подразделение безопасности МООНРЗС по-прежнему насчитывает 26 полицейских, включая полицейского комиссара, полковника Юргена Фридриха Реймана (Германия):

Австрия	6
Германия	5
Малайзия	5
Того	5
Уругвай	<u>5</u>
Итого	<u>26</u>

12. Деятельность гражданской полиции связана с деятельностью Комиссии по идентификации, и масштабы ее будут расширяться по мере увеличения объема работы Комиссии. В круг нынешних обязанностей входят круглосуточное обеспечение безопасности в центрах в Эль-Аюне (Западная Сахара), Тиндуфе (Алжир) и Зуэрате (Мавритания), где хранится важная документация, координация материально-технического обеспечения деятельности Комиссии и, при необходимости, обеспечение других видов технической и практической поддержки.

13. В соответствии с резолюцией 907 (1994) Совета Безопасности численность компонента гражданской полиции МООНРЗС будет увеличена на 29 человек, из которых 24 должны прибыть в район действий Миссии к концу июля. Прибытие этого дополнительного контингента полицейских облегчит предполагаемое расширение объема деятельности Комиссии по идентификации.

IV. ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ РАБОТА В СВЯЗИ С ИДЕНТИФИКАЦИЕЙ И РЕГИСТРАЦИЕЙ ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ ИЗБИРАТЕЛЕЙ

Консультации в соответствии с резолюцией 907 (1994) Совета Безопасности

14. В своей резолюции 907 (1994) Совет Безопасности выразил согласие с курсом действий, изложенным в альтернативе В, содержащейся в моем докладе от 10 марта 1994 года (S/1994/283). Согласно этому курсу действий Комиссия по идентификации должна изучить все полученные заявления и приступить к идентификации и регистрации потенциальных избирателей к 30 июня 1994 года, используя в качестве основы компромиссное предложение Генерального секретаря относительно толкования и применения критериев, определяющих право на участие в голосовании, круг полномочий Комиссии по идентификации и соответствующие положения плана урегулирования. Совет поддержал мое намерение продолжить усилия с целью заручиться сотрудничеством обеих сторон и настоятельно призвал строго соблюдать график, предусмотренный в альтернативе В, в целях проведения референдума до конца 1994 года.

15. 15 марта 1994 года я назначил Председателя Комиссии по идентификации г-на Эрика Йенсена заместителем моего Специального представителя. Заместитель Специального представителя несет ответственность за деятельность Миссии во время любого отсутствия моего Специального представителя в районе действий Миссии.

16. После принятия Советом Безопасности резолюции 907 (1994) заместитель Специального представителя предложил в срочном порядке провести встречи с обеими сторонами для обсуждения вопросов, касающихся осуществления этой резолюции. В течение первой недели апреля и затем 25 и 26 апреля он провел встречи в районе Тиндуфа с генеральным секретарем Народного фронта освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО) г-ном Мухаммедом Абдельазизом и другими руководителями Фронта ПОЛИСАРИО. В течение второй недели апреля он встречался в Рабате с министром внутренних дел и информации Марокко г-ном Дрисом Басри. В ходе этих встреч каждая из сторон согласилась выполнять положения резолюции 907 (1994). Г-н Басри пообещал также, что Марокко откроет дополнительные отделения, в которых сахарское население всех районов Эль-Аюна, а также Смары, Буждура и Дахлы сможет заполнить бланки заявлений на участие в референдуме. Фронт ПОЛИСАРИО подтвердил свое согласие в письме на имя заместителя Специального представителя от 30 апреля 1994 года, направленном в ответ на письмо последнего в адрес обеих сторон от 27 апреля. В письме на мое имя от 20 мая 1994 года Его Величество король Хасан II подтвердил обязательство правительства Марокко соблюдать сроки, установленные Советом Безопасности.

17. В течение мая 1994 года заместитель Специального представителя провел в Рабате серию консультаций с министром внутренних дел и информации и премьер-министром, министром иностранных дел Марокко г-ном Абдельлатифом Филали по процедурным и юридическим вопросам и вопросам, касающимся материально-технического обеспечения. Его принял Его Величество король Хасан II, который заверил его в своей полной поддержке и вновь заявил о приверженности его правительства процессу референдума. Затем в районе Тиндуфа заместитель Специального представителя провел несколько встреч с представителем ПОЛИСАРИО по связи с МООНРЗС и другими должностными лицами в районе Тиндуфа для обсуждения ряда важных проблем.

18. В Алжире заместитель Специального представителя имел встречи с министром иностранных дел г-ном Мохаммедом Салахом Дембри и генеральным секретарем министерства иностранных дел

г-ном Мохаммедом Анешем. Они заверили его в приверженности правительства Алжира мирному и прочному решению затянувшейся проблемы Западной Сахары. В Нуакшоте его принял президент Мавритании г-н Маауйя ульд Сид Ахмед Тайя, который дал свое согласие на открытие центров по выдаче и приему заявлений. Была достигнута договоренность о том, что эти центры, отличительными знаками которых будут флаг и эмблема Организации Объединенных Наций, можно будет открыть в населенных пунктах Нуадибу и Зуэрат, где, как известно, проживают западносахарцы.

19. В период с 26 по 30 июня 1994 года Специальный представитель и его заместитель провели еще ряд встреч в Рабате и Алжире. Специального представителя принял Его Величество король Хасан II. В Алжире Специальный представитель и его заместитель провели консультации с генеральным секретарем министерства иностранных дел, а также имели встречи с должностными лицами Фронта ПОЛИСАРИО.

Процедуры, связанные с идентификацией и регистрацией потенциальных избирателей

20. В отчетный период сторонам, по их просьбе, были переданы бланки заявлений, которые они должны были распространить среди потенциальных избирателей. Как об этом просил заместитель Специального представителя в своем письме от 27 апреля 1994 года, обе стороны в мае 1994 года начали передавать в Комиссию по идентификации заполненные бланки заявлений, с тем чтобы Комиссия могла начать изучение полученной информации и приступить к идентификации и регистрации потенциальных избирателей в начале июня согласно предварительному графику работы, который был передан сторонам 5 мая. По состоянию на 4 июля 1994 года около 55 000 заполненных бланков заявлений было собрано в Территории, более 18 000 - в районе Тиндуфа и более 3000 - в Зуэрате. Из общего числа полученных заявлений около 20 000 к настоящему моменту были обработаны персоналом МООНРЗС, специально предназначенным и подготовленным для выполнения этой задачи. В предстоящие недели Комиссия ожидает получить дополнительное количество заполненных бланков заявлений.

21. В рамках подготовки к осуществлению процесса регистрации и идентификации избирателей сотрудников Комиссии по идентификации подробно ознакомили с критериями и документами, используемыми в целях установления права на участие в голосовании; они прошли интенсивное обучение по вопросам использования компьютерных программ для целей идентификации. Был проведен целый ряд тренировок с целью ознакомить сотрудников с соответствующими процедурами и трудностями, которые могут встретиться в процессе идентификации и регистрации избирателей.

22. Были разработаны четкие процедуры и руководящие указания, призванные помочь группам по идентификации в их работе. Шейхи и официальные наблюдатели, то есть представители обеих сторон и Организации африканского единства (ОАЕ), получают письменные инструкции, в которых определены их функции. Заявителям будут выдаваться информационные листки, в которых описан, с разбивкой на этапы, весь процесс идентификации.

23. Пройдя процедуру фотографирования и снятия отпечатков пальцев, каждый заявитель предстанет перед группой по идентификации, которая в присутствии соответствующих шейхов и официальных наблюдателей будет задавать заявителю вопросы, связанные с установлением его [ее] личности и права на участие в голосовании. Каждому заявителю будет предложено предъявить оригинал любого имеющегося в его [ее] распоряжении документа, позволяющего установить его [ее] личность и право на участие в голосовании. Шейхам в надлежащем порядке будет разрешено знакомиться с такими документами. Им предложат, чтобы они под присягой торжественно

заявили, что все их свидетельства являются достоверными. Им будет также предложено подписать документ с кратким изложением их свидетельств в отношении каждого заявителя. В соответствии с мандатом Комиссии (см. S/26185, приложение II) она уполномочена выносить окончательные решения относительно права на участие в голосовании. Члены Комиссии будут рассматривать доказательства и свидетельства, представленные в ходе интервью, и в надлежащее время уведомлять об окончательном решении в отношении идентификации и права на участие в голосовании. В информационных листках, которые будут вручаться каждому заявителю, будет содержаться информация о его соответствующих правах.

24. В соответствии с планом урегулирования официальным наблюдателям будет предложено направлять в Комиссию по идентификации, в письменном виде, любые замечания в течение 24 часов после проведения интервью. Эти замечания будут носить конфиденциальный характер и не будут доводиться до сведения другой стороны или шейхов.

25. После того как решения в отношении права на участие в голосовании будут вынесены, Комиссия по идентификации опубликует список избирателей, после чего заявители получают из соответствующих центров свою карточку регистрации избирателя. Заявители, фамилии которых не будут включены в список избирателей, имеют право обжаловать решение Комиссии. Точно так же лица, включенные в список избирателей, могут направить возражения против включения в него лиц, которые, по их мнению, не имеют на это права.

Объявление о начале процесса идентификации

26. 1 июня 1994 года заместитель Специального представителя объявил о начале процесса идентификации; до этого обе стороны достигли согласия в отношении двух племенных подгрупп, с которых должен был начаться этот процесс, и соответствующих шейхов, которые должны оказывать Комиссии помощь в идентификации заявителей из числа членов этих подгрупп и установлении, имеют ли они право участвовать в голосовании. Были также согласованы механизмы, связанные с организацией поездок, охраной и размещением соответствующих шейхов, а также представителей сторон, которые будут наблюдать за процессом. В соответствии с пониманием, достигнутым в результате обмена письмами между Специальным представителем и правительством Марокко, Фронтом ПОЛИСАРИО и правительством Алжира, состоявшегося в мае-октябре 1993 года, при осуществлении своих функций в связи с деятельностью Комиссии по идентификации шейхи и наблюдатели от сторон обладают иммунитетами и привилегиями, предусмотренными в статьях VI и VII Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций.

27. Комиссия по идентификации должна была начать работу по идентификации и регистрации потенциальных избирателей 8 июня одновременно в Эль-Аюне и в лагере беженцев Эль-Аюн в районе Тиндуфа. В соответствии с планом работа Комиссии должна была осуществляться при содействии со стороны вождей племен (шейхов) и в присутствии наблюдателей от обеих сторон и от ОАЕ. Однако вопрос о назначении наблюдателей от ОАЕ не удалось решить в сроки, которые позволили бы Комиссии начать свою работу в соответствии с установленным графиком.

Вопрос о наблюдателях от Организации африканского единства

28. Как известно, в соответствии с предложениями по урегулированию Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Председателя ОАЕ (S/21360, пункты 26 и 39), референдум должен быть организован и проведен в течение переходного периода Организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с ОАЕ. Представители ОАЕ должны быть приглашены Специальным

представителем для наблюдения за организацией и проведением референдума без ущерба его полномочиям, предусмотренным в предложениях по урегулированию и в плане урегулирования. В соответствии с планом (S/21360, пункт 46) они на протяжении всего процесса будут выполнять функцию официальных наблюдателей, которые могут на любом этапе представлять свои замечания Специальному представителю для рассмотрения и принятия им таких мер, которые он сочтет целесообразными. В частности, они будут участвовать, в соответствующих случаях, в работе Комиссии по идентификации и Комиссии МООНРЗС по проведению референдума.

29. В соответствии с планом урегулирования и резолюцией 809 (1993) Совета Безопасности от 2 марта 1993 года Специальный представитель в вербальной ноте от 28 мая 1993 года предложил Президенту Сенегала Абду Диуфу, являвшемуся в то время Председателем ОАЕ, назначить двух представителей ОАЕ в качестве официальных наблюдателей за работой Комиссии по идентификации. В вербальной ноте от 3 августа 1993 года Исполнительный секретарь ОАЕ при Организации Объединенных Наций сообщил Специальному представителю о назначении по указанию Председателя ОАЕ двух должностных лиц секретариата ОАЕ в качестве наблюдателей в Комиссии по идентификации. По просьбе секретариата ОАЕ, Специальный представитель 5 августа 1993 года сообщил об общем порядке участия ОАЕ в осуществлении плана урегулирования, а 22 октября 1993 года - о конкретном порядке их участия в работе Комиссии по идентификации.

30. В письме от 19 августа 1993 года на мое имя министр иностранных дел Марокко отметил, что наблюдатели ОАЕ были назначены из числа сотрудников секретариата организации, которая, приняв "псевдо-САДР" в свои члены, тем самым предрешила исход референдума. Он заявил, что Марокко согласится на участие ОАЕ лишь в том случае, если последняя займет "разумную" позицию в вопросе о праве населения Западной Сахары на самоопределение, по крайней мере приостановив участие "псевдо-САДР" в деятельности ОАЕ. Он добавил, что "с другой стороны, Марокко не будет возражать против назначения президентом Египта Его Превосходительством Хосни Мубараком своих личных представителей, которые от его имени наблюдали бы за работой Комиссии по идентификации согласно соответствующим положениям плана урегулирования".

31. 2 июня 1994 года МООНРЗС в вербальной ноте сообщила Марокко и Фронту ПОЛИСАРИО в Нью-Йорке о начале в самом ближайшем будущем процесса идентификации и регистрации и об участии двух назначенных ОАЕ наблюдателей в этом процессе. Стороны были также информированы о том, что этим наблюдателям будут предоставлены иммунитеты и привилегии в соответствии со статьями VI и VII Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций. В вербальной ноте от 11 июня 1994 года Фронт ПОЛИСАРИО согласился со статусом, предоставленным наблюдателям ОАЕ. В письме от 8 июня на мое имя премьер-министр Марокко подтвердил согласие Марокко с иммунитетами и привилегиями, предоставленными Организацией Объединенных Наций наблюдателям ОАЕ. Вместе с тем он вновь заявил, что эти наблюдатели должны быть назначены лично Председателем ОАЕ, и подчеркнул, что они не должны быть должностными лицами секретариата ОАЕ. Ставя под сомнение беспристрастность ОАЕ, он указал, что эта организация "не может претендовать на какое-либо участие в организации референдума", если она "будет упорствовать в признании "так называемой САДР" в качестве своего члена и, таким образом, в качестве "независимого государства", обладающего "суверенитетом" над своей территорией". Он указал, что Марокко надеялась, что ОАЕ, по крайней мере, приостановит членство "Сахарской Арабской Демократической Республики (САДР)" до завершения референдума. Вместе с тем он отметил, что в ходе рассмотрения Советом Безопасности недавних резолюций секретариат ОАЕ, по мнению Марокко, попытается скорее препятствовать, чем содействовать осуществлению плана. В ответ на вербальную ноту МООНРЗС от 8 июня 1994 года Фронт ПОЛИСАРИО согласился 11 июня со статусом,

предоставленным наблюдателям от ОАЕ. Впоследствии руководители Фронта ПОЛИСАРИО подчеркнули, что операция по идентификации может начаться лишь при участии ОАЕ.

32. В письмах от 17 июня 1994 года на имя министра иностранных дел Туниса и Генерального секретаря ОАЕ я обратил внимание президента Бен Али и г-на Салима Ахмеда Салима на позицию Марокко в вопросе наблюдателей от ОАЕ и препроводил письмо премьер-министра от 8 июня 1994 года на мое имя. В этих обстоятельствах и в целях не затягивать и далее начало процесса идентификации и регистрации я предложил президенту Бен Али, являющемуся в настоящее время Председателем ОАЕ, действуя в консультации с Генеральным секретарем ОАЕ г-ном Салимом Ахмедом Салимом, как можно скорее назначить своих представителей. Я подчеркнул, что на этом решающем этапе процесса продолжение сотрудничества и поддержки со стороны ОАЕ имеет как никогда важное значение для успеха операции. 8 июля 1994 года я обратился к министру иностранных дел Туниса бен Яхья с просьбой о скорейшем урегулировании этой проблемы, которая, строго говоря, носит достаточно второстепенный характер. Однако на момент подготовки настоящего доклада эта проблема так и не была урегулирована.

V. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ, ИМЕЮЩИЕ ОТНОШЕНИЕ К ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПЛАНА УРЕГУЛИРОВАНИЯ

33. В своей резолюции 907 (1994) Совет Безопасности просил также меня представить доклад о других вопросах, имеющих отношение к осуществлению плана урегулирования. В этой связи было бы, пожалуй, полезным напомнить основные элементы этого плана, как они изложены в докладе моего предшественника от 18 июня 1990 года (S/21360). В течение переходного периода Организация Объединенных Наций организует и проведет референдум в территории, с тем чтобы дать возможность народу Западной Сахары выбрать между независимостью и объединением с Марокко. В этих целях будет установлено прекращение огня с последующим обменом военнопленными, сокращением марокканских войск в территории и сосредоточением комбатантов каждой стороной в определенных местах расположения. В целях обеспечения наличия необходимых условий для проведения свободного и справедливого референдума Организация Объединенных Наций будет контролировать другие аспекты управления территорией, особенно поддержание правопорядка. После провозглашения амнистии политические заключенные будут освобождены. Все законы и положения, которые могли бы воспрепятствовать проведению свободного и справедливого референдума, будут приостановлены в той степени, в какой это будет сочтено необходимым. Все беженцы и другие западносахарцы, проживающие за пределами территории и желающие вернуться, получат от Организации Объединенных Наций возможность сделать это после того, как последняя установит наличие у них права голоса.

34. Ниже приводится общий обзор этих основных элементов плана и соответственно осуществленных и предстоящих мероприятий.

Полномочия Организации Объединенных Наций

35. В предложениях по урегулированию Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Председателя ОАЕ (S/21360, часть I), с которыми Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО согласились в принципе в августе 1988 года, обе стороны признали, что Организация Объединенных Наций будет нести всю полноту ответственности за организацию и проведение референдума. Таким образом они согласились с тем, что Организация будет иметь полномочия на принятие законодательных и административных шагов, необходимых для достижения этой цели. Соответственно, мой предшественник выпустил 8 ноября 1991 года общие положения,

регулирующие организацию и проведение референдума (S/26185, приложение III), по существу воплотившие в себе соответствующие положения предложений по урегулированию, а я установил 26 апреля 1993 года мандат Комиссии МООНРЗС по идентификации (там же, приложение II).

36. Как предусматривается в плане (S/21360, пункты 47а и 58), мой Специальный представитель, действуя в рамках определенных мною полномочий, и, в случае необходимости, на основании данных мною инструкций и в консультации со мной, несет всю полноту ответственности за все вопросы, связанные с организацией и проведением референдума. Вышеуказанные положения уполномочивают Специального представителя и соответствующие компоненты МООНРЗС, действующие с его согласия, издавать правила и инструкции, соответствующие этим положениям, в которых будет подробно оговорен порядок осуществления положений. Положения, правила и инструкции образуют главную основу для организации и проведения референдума, и поэтому в случае возникновения какого-либо несоответствия будут обладать преимущественной силой над законами и мерами, действующими в территории.

Переходный период

37. Как известно, переходный период должен был начаться в день "Д" со вступления в силу прекращения огня 6 сентября 1991 года. Тем не менее в результате задержек в завершении подготовительной работы, вызванных принципиальными разногласиями по поводу толкования положений плана урегулирования, в частности критериев, определяющих право на участие в голосовании, в течение последних трех лет приходилось откладывать начало переходного периода и день "Д". Хотя Фронт ПОЛИСАРИО согласился с критериями, сформулированными моим предшественником в его докладе от 19 декабря 1991 года (S/23299), он отказывается снять свои оговорки в отношении ряда ключевых положений моего компромиссного положения относительно толкования и применения этих критериев (S/26185, приложение I). Тем не менее руководители Фронта ПОЛИСАРИО дали согласие на то, чтобы Комиссия по идентификации приступила к идентификации потенциальных участников голосования, как это предлагается Советом Безопасности в его резолюции 907 (1994).

38. Исходя из посылки о том, что Комиссия по идентификации в скором времени сможет приступить к идентификации и регистрации потенциальных избирателей, как предлагается Советом Безопасности в резолюции 907 (1994), и что Совет впоследствии постановит провести референдум, я намерен рекомендовать в моем следующем докладе начать переходный период 1 октября 1994 года и завершить его оглашением результатов референдума, которое должно произойти, как предлагается в пересмотренном графике, прилагаемом к настоящему докладу, 14 февраля 1995 года.

Обмен военнопленными

39. В предложениях по урегулированию и плане урегулирования предусматривается обмен военнопленными под эгидой Международного комитета Красного Креста (МККК). Со времени создания МООНРЗС Специальный представитель информировал МККК о положении в Западной Сахаре. МККК провел недавно консультации с обеими сторонами относительно предварительных шагов по осуществлению его мандата. Я очень надеюсь, что дальнейшие постоянные усилия позволят МККК обеспечить освобождение всех военнопленных обеих сторон как можно скорее после 1 октября 1994 года.

Сокращение марокканских войск в территории

40. Как указывается в пункте 14 доклада моего предшественника от 19 апреля 1991 года (S/22464 и Corr.1), Марокко обязалась сократить численность своих войск в территории до уровня, не превышающего 65 000 военнослужащих всех званий, в течение периода 11 недель со времени вступления в силу прекращения огня в день "Д". Мой предшественник согласился с этим, как с надлежащим, существенным и поэтапным сокращением в соответствии с предложениями по урегулированию. Если на основе моего следующего доклада Совет Безопасности постановит, что день "Д" наступит 1 октября 1994 года, то я тогда рекомендую, чтобы сокращение марокканских войск в территории было завершено не позднее 15 декабря 1994 года.

Сосредоточение войск в назначенных местах расположения

41. В пункте 15 документа S/22464 говорится о том, что, в соответствии с пунктом 56 документа S/21360, все остающиеся марокканские войска будут расположены на постоянных или оборонительных позициях вдоль песчаного вала, за исключением тех ограниченных случаев, которые упомянуты в этом пункте. Деятельность всех этих войск будет контролироваться военными наблюдателями МООНРЗС, которые будут располагаться вместе со штаб-квартирой марокканского подсектора на песчаном вале и с подразделениями поддержки тылового обеспечения, остающимися в других районах территории. Военные наблюдатели будут осуществлять широкомасштабное наземное и воздушное патрулирование с целью обеспечения соблюдения условий прекращения огня и сосредоточения марокканских войск в назначенных местах расположения. Они будут также осуществлять контроль за хранением определенных видов оружия и боеприпасов.

42. Что касается войск Фронта ПОЛИСАРИО, то в плане указывается, что Специальный представитель в соответствии с предложениями по урегулированию укажет места расположения, в которых они будут сосредоточены со своим оружием, боеприпасами и военным снаряжением. Они будут находиться под контролем военных наблюдателей МООНРЗС, которые будут размещены в каждом из указанных мест расположения (S/22464, пункт 16). В этой связи правительства Алжира и Мавритании сообщили о своей готовности сотрудничать со Специальным представителем (S/21360, пункт 57). Я намереваюсь принять окончательное решение по этому вопросу незадолго до 1 октября 1994 года с учетом консультаций, проведенных бывшим Специальным представителем в 1991 году и любых других дальнейших мнений, которые я могу запросить от обеих сторон и соседних стран по данному вопросу.

Освобождение политических заключенных и задержанных

43. Как предусматривается в плане (S/21360, пункты 33b и 70), Специальный представитель в сотрудничестве со сторонами и при помощи независимого юриста, назначенного Генеральным секретарем, примет меры для обеспечения освобождения до начала кампании по проведению референдума всех западносахарских политических заключенных или задержанных, с тем чтобы они могли свободно и без ограничений участвовать в референдуме. В этих целях в качестве первого этапа будет провозглашена амнистия. Любые разногласия, касающиеся освобождения политических заключенных или задержанных, будут урегулироваться удовлетворяющим Специального представителя образом.

44. Назначенный моим предшественником независимый юрист г-н Джордж Аби Сааб (Египет) провел предварительную исследовательскую работу по этому вопросу в 1991 году. Будет продолжаться работа со сторонами, с тем чтобы обеспечить, чтобы вслед за провозглашением амнистии как можно скорее после 1 октября 1994 года все сахарские политические заключенные или задержанные были освобождены задолго до предложенного в проводимом ниже графике срока начала кампании по проведению референдума 25 января 1995 года.

Приостановление действия законов, которые могли бы препятствовать проведению свободного и справедливого референдума

45. В соответствии с планом (S/21360, пункты 33а и 71) Специальный представитель до начала кампании по проведению референдума обеспечит приостановление соответствующими властями действия любого закона или меры, которые, по его мнению, могли бы препятствовать проведению свободного и справедливого референдума и которые в противном случае имели бы преимущественную силу над правилами, положениями и инструкциями, упомянутыми в пункте 58 документа S/21360. Предварительная работа по этому вопросу была проведена Канцелярией Специального представителя в начале 1992 года. Я надеюсь, что эта работа будет завершена до 15 декабря 1994 года в соответствии с графиком, прилагаемым к настоящему докладу.

Организация референдума

46. В плане предусматривается создание комиссии по проведению референдума для оказания Специальному представителю помощи в организации и проведении референдума. Функции Комиссии по проведению референдума, включающие в себя меры для ведения кампании по проведению референдума и для непосредственного проведения референдума, конкретно указываются в пунктах 63-66 документа S/21360 и детализируются далее в пунктах 25-31 документа S/22464. Как это требуется планом, я в должное время установлю мандат для этой комиссии. Комиссия по проведению референдума включит в свой состав обладающий должной квалификацией персонал Комиссии по идентификации после выполнения последних задач по идентификации и регистрации в ноябре 1994 года.

47. Как известно, обе стороны согласились с предложением моего предшественника относительно кодекса, который регулировал бы действия и поведение этих сторон и их сторонников в ходе кампании по проведению референдума. Цель кодекса поведения заключается в обеспечении того, чтобы в условиях свободы проведения политических кампаний на все стороны также возлагалась соответствующая ответственность признавать свободное право других проводить кампанию (см. S/22464, пункт 28). В начале 1992 года в порядке работы над этим предложением Канцелярия Специального представителя подготовила проект кодекса поведения. Я намереваюсь в консультации со сторонами окончательно доработать этот проект в ближайшие недели.

48. Как указывается в пункте 30 документа S/22464, в целях предоставления всем имеющим право голоса западносахарцам возможности голосовать в ходе референдума на всей территории будет создано соответствующее число избирательных участков. Голосование будет проходить лишь в территории. Точные места расположения избирательных участков будут определены на основе информации, собранной в ходе регистрации избирателей, а также с учетом местонахождения соответствующих населенных пунктов и районов проживания возвращающихся западносахарцев.

Возвращение беженцев, других западносахарцев и членов Фронта ПОЛИСАРИО, которые имеют право голоса

49. Порядок репатриации тех западносахарцев, которые определены как имеющие право голоса для участия в референдуме и желают для этого вернуться в территорию, излагается в документе S/21360 (пункты 33с и d и 72-74) и детализируется далее в документе S/22464 (пункты 34-36). Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) будет нести ответственность за претворение в жизнь программы репатриации, которая составляет неотъемлемый элемент операции МООНРЗС и будет осуществляться в соответствии с мандатом УВКБ. Перед УВКБ будет стоять триединая задача: установить и

официально зафиксировать желание репатриировать у каждого западносахарца при регистрации Комиссией по идентификации в качестве избирателя; выдать необходимые документы его или ее ближайшим родственникам; и создать приемные центры и руководить, совместно с МООНРЗС, которая будет обеспечивать безопасность, деятельностью приемных центров, которые будут созданы в территории для возвращающихся западносахарцев.

50. Планируется, что репатриация начнется вскоре после окончания работы Комиссии по идентификации, т.е. 15 декабря 1994 года, и будет завершена непосредственно перед началом кампании по проведению референдума 25 января 1995 года. Как указывается в пункте 36 документа S/22464, УВКБ впоследствии сохранит при необходимости свое присутствие в территории, с тем чтобы выполнять функции по наблюдению за беженцами в соответствии со своими международно признанными обязанностями.

Референдум и обнародование его результатов

51. В соответствии с планом (S/21360, пункты 47j и 75 и 76) референдум должен быть проведен через 24 недели после наступления дня "Д", и его результаты должны быть обнародованы в течение 72 часов. Специальный представитель будет иметь полномочия определять, требуют ли обстоятельства какого-либо изменения этих сроков. Если будет принято решение об установлении независимости, то вывод всех оставшихся марокканских войск начнется в течение 24 часов и будет завершён в шестинедельный срок. Вывод войск будет контролироваться военным подразделением МООНРЗС. Если будет принято решение войти в состав Марокко, то демобилизация всех войск Фронта ПОЛИСАРИО, которые не вернулись для участия в референдуме, начнется в течение 24 часов с момента обнародования результатов и завершится в течение четырех недель под контролем военного подразделения МООНРЗС. Сразу же после обнародования результатов референдума Специальный представитель приступит к сокращению численности персонала Организации Объединенных Наций в Западной Сахаре. Специальный представитель и его оставшийся гражданский и военный персонал завершат свой выход по возможности в кратчайшие сроки после того, как все задачи, порученные им Советом Безопасности, будут выполнены удовлетворительным образом.

52. Я намереваюсь в должное время сформулировать детальный порядок осуществления вышеуказанных положений плана.

VI. ЗАМЕЧАНИЯ

53. В ходе отчетного периода Комиссия по идентификации сосредоточила свои усилия на достижении соглашения и сотрудничестве с обеими сторонами, с тем чтобы приступить к идентификации потенциальных избирателей. В результате этого Комиссии удалось при сотрудничестве сторон завершить всю необходимую работу по подготовке к началу этого процесса. Однако она не смогла начать операцию по идентификации из-за трудностей, возникших в связи с наблюдателями от ОАЕ, о которых говорится в пунктах 28-32 настоящего доклада.

54. Для преодоления этих трудностей я провел активные консультации с нынешним председателем и генеральным секретарем ОАЕ и с другими заинтересованными сторонами. Я буду и впредь прилагать все усилия для обеспечения того, чтобы наблюдатели, выбранные нынешним председателем ОАЕ, как можно скорее прибыли в район миссии, с тем чтобы Комиссия по идентификации могла начать идентификацию и регистрацию потенциальных избирателей, как это предлагается Советом Безопасности в его резолюции 907 (1994).

55. Тем временем Комиссия по идентификации собрала в общей сложности более 75 000 заполненных форм заявлений, из которых на данный момент обработано и проанализировано 20 000. Комиссия намеревается установить в качестве конечного срока представления заявлений 31 августа 1994 года. Поскольку все необходимые меры процедурного и материально-технического характера, которые должны были позволить Комиссии приступить к идентификации и регистрации потенциальных избирателей, уже приняты, очевидно, что любые дополнительные задержки с началом этой операции приведут к значительному разбазариванию ресурсов.

56. Как указывается в пункте 38 настоящего доклада, я намерен рекомендовать начать переходный период 1 октября 1994 года и провести референдум 14 февраля 1995 года, если Совет Безопасности на основе моего следующего доклада примет решение о проведении референдума во исполнение плана урегулирования.

57. Для того чтобы выдержать график, содержащийся в приложении к настоящему докладу, необходимо как можно скорее урегулировать вопрос с наблюдателями от ОАЕ, с тем чтобы можно было начать операцию по идентификации в этом месяце или самое позднее в августе. Процедура опроса будет сложной и займет немало времени. В этой беспрецедентной ситуации, когда речь идет о кочевых племенах, невозможно спрогнозировать число заявлений, которые придется обработать, и точно определить время, которое потребуется на идентификацию и регистрацию потенциальных избирателей и процедуры обжалования. По самым точным оценкам, представленным МООНРЗС, Комиссии по идентификации потребуется не менее 40 групп по три-четыре человека в каждой, с тем чтобы завершить свою работу в ноябре 1994 года.

58. Что же касается других вопросов, имеющих отношение к осуществлению плана, то я намерен в ближайшие недели уделять первоочередное внимание, в числе других вопросов, поднятых в разделе V настоящего доклада, заключению кодекса поведения и сосредоточению войск в назначенных местах расположения. Для осуществления мер по сосредоточению комбатантов обеих сторон в назначенных местах расположения необходимо будет, чтобы государства-члены с готовностью предоставляли МООНРЗС необходимый военный персонал.

59. Исходя из изложенных выше соображений, я намерен представить Совету Безопасности окончательный доклад о ходе осуществления этого процесса до конца августа 1994 года в соответствии с резолюцией 907 (1994) Совета.

Приложение

Предлагаемый график осуществления Миссии Организации Объединенных Наций
в Западной Сахаре

- Июль-август 1994 года: Комиссия начинает идентификацию лиц, имеющих право участвовать в референдуме, и их регистрацию как полноправных избирателей после представления ими и проверки доказательств, удостоверяющих их личность и право участвовать в голосовании. Комиссия также объявляет о процедурах обжалования.

- До 1 октября 1994 года: Специальный представитель назначает места расположения для сосредоточения комбатантов Фронта ПОЛИСАРИО; начинает обсуждение с обеими сторонами кодекса, регулирующего их поведение и поведение их сторонников в ходе кампании по проведению референдума; и при содействии независимого юриста, назначенного Генеральным секретарем, принимает предварительные меры по освобождению политических заключенных и задержанных. Международный комитет Красного Креста принимает предварительные меры по освобождению военнопленных.

- 1 октября 1994 года: начинается переходный период. Комбатанты обеих сторон сосредоточиваются в назначенных местах расположения. Производится развертывание в районе Миссии всех подразделений МООНРЗС (за исключением пехотного батальона, 200 сотрудников гражданской полиции и некоторых сотрудников УВКБ и персонала, занимающегося вопросами проведения референдума).

- Как можно скорее после 1 октября 1994 года: производится обмен военнопленными. Объявляется амнистия политических заключенных и задержанных и репатриантов; освобождаются все политические заключенные и задержанные.

- Ноябрь 1994 года: производится поэтапное развертывание оставшихся 200 сотрудников гражданской полиции. В районе Миссии производится развертывание пехотного батальона (700 военнослужащих) и дополнительных сотрудников УВКБ. Комиссия по идентификации завершает идентификацию и регистрацию избирателей. Генеральный секретарь утверждает и публикует окончательный список избирателей.

- Не позднее 15 декабря 1994 года: завершается процесс сокращения марокканских войск в территории. Приостанавливается действие всех законов и мер, которые могли бы препятствовать проведению свободного и справедливого референдума.

- 15 декабря 1994 года: начинается программа репатриации. Производится нейтрализация военизированных формирований в составе существующих полицейских сил.

- 25 января 1995 года: завершается программа репатриации. Начинается кампания по проведению референдума. В территорию прибывают дополнительные сотрудники по организации референдума.

- 14 февраля 1995 года: завершается кампания по проведению референдума и проводится референдум. Обнародуются его результаты. Начинается вывод персонала МООНРЗС.

- Март 1995 года: завершается процесс выполнения МООНРЗС функций контроля, вытекающих из результатов референдума.
